Chakravarti P. Op. cit. P. 137—138; Encyclopedia of Indian Philosophies. Sankhya. A Dualist Tradition in Indian Philosophy. P. 134.

[16] Данные по Виндхьявасину систематизированы (со ссылками на основные исследования) в: Encyclopedia of Indian Philosophies. Sankhya. P. 141-146.

[17] Речь идет о парибхашах (paribhasa — букв. «дискуссия вокруг текста»), которые управляют применением и интерпретацией частных правил работы ритуаловеда или языковеда. Самые древние «метаправила» представлены в специальном разделе, завершающем Шраута-сутру Баудхаяны (ок. VII в. до н. э.). В связи с древнейшими парибхашами см.: *Gondo J.* The Ritual Sutras. A History of Indian Literature 1. Wiesbaden, 1977. P. 197, 509-510.

[18] См. нормативное издание сочинения св. Иринея: Sancti Irenaei libros quinque adversus haereses/Ed. W. W. Harvey. Cambridge, 1857. Vol. 1—2.

[19] *Ириней* I, 11. 3.

[20] О частичности аналогий в данном случае речь идет потому, что Пракрити включает в себя значительно больше, чем валентинианская «Мысль», будучи, как неоднократно подчеркивалось, резервуаром всех космических феноменов.

[21] *Ириней* I. 11. 1.

[22] См.: *Ириней* I. 11. 5.

[23] Следует, однако, заметить, что этот «дефицит» в эротической мифологичности частично компенсируется в шактистской космологии, основанной на космогоническом дуализме мужского и женственного начал, восходящем к паре Пуруша — Пракрити.

[24] *Ириней* I, 12. 3.

«ЮКТИДИПИКА» (VII—VIII вв.) О ДРЕВНИХ ФИЛОСОФАХ[1]

I. ПАУРИКА (141)

Возражение[2]. Сказанное: «Эта деятельность ради освобождения каждого Пуруши» (СК 56) — нерелевантно. Ввиду расхождения мнений учителей. «Для каждого Пуруши иная прадхана решает задачу [созидания] тела и прочего. Ведь когда их Прадхана, имеющая «тело могущества»[3], действует, остальные также [действуют], а когда устраняется от деятельности, остальные также [устраняются]» — так считает учитель санкхьяиков Паурика. Но как тогда непротиворечиво допустить [существование] одной [только] Пракрити?

Ответ. Это неверно — ввиду отсутствия на то валидного обоснования...

II. ПАНЧАДХИКАРАНА

(91)

Фр. 1. Так ввиду отрицания другой причины [все] это, [созданное] ради Пуруши, — разнообразные модификации Пракрити в виде [ее] проявлений: это установлено. Но теперь — расхождение мнений учителей. Некоторые полагают, что из Прадханы возникает иное начало неопределимой природы[4], а из него [уже] — Великий [Махат]. Согласно же Патанджали, Панчадхикаране и последователям Варшаганьи из Прадханы [непосредственно] возникает Великий [Махат]...

Фр. 2. ...Также все согласны в том, что способности (индрии)[5] — от Эготизма Аханкара, по мнению же Панчадхикараны, они — от первоэлементов бхуты...

Фр. 3. ...Также Панчадхикарана полагает, что «инструментарий» (карана) имеет природу того, «на чем пишется», подобен пустой деревне или [иссохшей] реке, а [оба вида] знания — «природное» и «производное», включаемые в «члены побудителя»[6], исходят от Прадханы. Другие так не считают.

Фр. 4. ...Варшаганья полагает, что у «инструментария» превосхождение своей природы преимущественно от Прадханы и в малой мере от самого себя, Патанджали — что только от самого себя. Панчадхикарана — что только извне.

(112)

Фр. 5. Возражение... В связи с «инструментарием» расхождение мнений учителей. Он — одиннадцативидный, согласно последователям Варшаганьи, десятивидный — согласно «эрудитам» начиная с Панчадхикараны, двенадцативидный — согласно Патанджали. Тогда сколько предпочитаете вы? Дайте ответ.

На это сказано: «Инструментарий тринадцативидный. Он осуществляет фиксацию, удержание, освещение...» (СК 32).

(121)

Фр. 6. ...Здесь, [в связи с тонким телом], расхождение мнений учителей. Так у Панчадхикараны «метаморфозное тело» во время совокупления родителей интегрирует «инструментарий» и входит в семя и кровь. Войдя же, растет, [проходя стадии эмбриона и прочие]. Когда развиваются члены и появляется восприимчивость, [оно], выйдя из материнского лона, живет [далее] в меру тех добродетельных и недобродетельных [поступков], что были совершены в период восприятия «шести совершенств»[7]. Когда же [этот баланс дел] исчерпывается, [физическое] тело падает. Если на «инструментарии» в большей мере отпечаталась добродетель, тонкое тело обретает небо, если противоположное — адские места и животные утробы, при смешении же [того и другого] человеческое состояние. Так тонкое тело[8], обладающее способностью к удержанию и овладению индриями, всегда соединяется и разъединяется с внешними, преходящими [телами].

(123)

Фр. 7. ...Добродетель, знание, устраненность, могущество, не-добродетель, не-знание, не-устраненность, не-могущество — это диспозиции сознания. Здесь расхождение мнений учителей. Так у Панчадхикараны знание двухвидно: «природное» и «производное». «Природное», [в свою очередь], трехвидно: «одновременное-с-началом мира», «внутреннее» и «приобретаемое». Из них «одновременное-с-началом мира» имеет место, когда Махат собственным бытием становится идеей для самого себя[9]. «Внутренне» же и «приобретаемое» имеют место при [наличии тела], возникающего в [результате] причинно-следственных отношений. «Внутреннее» реализуется одно-

временно со структурой [телесного] агрегата — как [в случае] со знанием Великого риши[10]. «Приобретаемое» также бывает у имеющего [тело как] результат причинно-следственных отношений, [но] возникает посредством [и] других причин. «Производное» же двух видов — «непосредственное» и «опосредованное». Первое из этих знаний достигается рефлексией, второе [включает] остальные достижения[11]. Сказано ведь:

> «"Одновременное-с-началом мира" — метаморфозное»[12],
> «приобретаемое» же будет здесь вторым.
> «Производное» тут — третье, и оно называется "телесным"».

Здесь говорится также и о «внутреннем»[12], ввиду одновременности возникновения его с началом мира:

> «"Производное" же двувидно: "непосредственное" *при этом есть* достигаемое рефлексией,
> "Опосредованное" же будет седмирично и указывается такими терминами, как "сватара"[14] и прочие».

Как [обстоит дело] со знанием, так и с добродетелью и прочими [диспозициями сознания][15]...

(124)

Фр. 8. ...Таким образом, поскольку Учитель [Ишваракришна] принимает три [указанных] вида диспозиций сознания, [у него] не вся [активность «инструментария»] считается от себя, как у Патанджали, и не вся извне, как у Панчадхикараны, но значительное превосхождение своей природы от Пракрити и малое — от самого себя.

III. ПАТАНДЖАЛИ

(27)

Фр. 1. Возражение... При этом было сказано: «Корень-Пракрити — не производное», а «только производные — шестнадцать» и «Пуруша — не-первичное и не-производное» (СК 3)[16] — будет [сейчас] сказано. В остатке и остаются семь [начал]. Потому и нет смысла отдельно называть [эту] семерку.

Ответ. [Это делается] с целью включения Аханкары. Ведь «Нет Аханкары, — считает Патанджали, — ввиду того, что [его] можно принять как модус "идея-Я" в Махате». Для избежания подобной [двусмысленности] это и констатируется.

Фр. 2 = Панчадхикарана, фр. 1.
Фр. 3 = Панчадхикарана, фр. 4.
Фр. 4 = Панчадхикарана, фр. 5.

(121)

Фр. 5. ...У Патанджали же тонкое тело, которое в период [«шести] совершенств» доставляет способности [индрии] в область семени [кармы], затем, когда в силу накопления содеянного позволяет «инструментарию» достичь места неба или ада, устраняется. Таким же обра-

зом в силу кармы [индивида], соединенной с накоплением [баланса дел в предыдущем существовании], возникает новое, которое [также] доставляет способности (-индрии) в область семени [кармы] и снова устраняется, а с падением [очередного физического] тела возникает новое. Таким образом, [тонких] тел много. По Виндхьявасину, же рождение [означает], ввиду вездесущности способностей- (индрий), [их непосредственную] манифестацию в области семени [кармы], а смерть — оставление ее [ими]. Значит, нет тонкого тела. Потому сансара лишена «различий»[17] — таков этот взгляд. Так [говорилось] о возникновении тонкого тела.

Возражение. Но если учителя так разномыслят, то какова же ваша позиция?

Ответ. Что касается сказанного Патанджали: «[Одно] тонкое тело устраняется, другое же возникает заново», — то мы этого не принимаем, исходя из сказанного: «Тонкие среди них устойчивы...» (СК 39).

Фр. 6. — Панчадхикарана, фр. 8.

[1] Перевод фрагментов по обозначенным в названии статьи «Паурика, Панчадхикарана, Патанджали, некоторые другие и немного компаративистики» персоналиям, сделан по наиболее авторитетному к настоящему времени изданию «Юктидипики» (Далее: Ю): Yuk idipika An ancien Commen ary on he Sankhya Karika of Itvarakitna/Ed. by B. Ch. Pandeya. Delhi e c., 1967 (арабские цифры означают соответствующие страницы этого издания).

[2] Будучи типичным схоластическим текстом, Ю построена как изложение положений «Санкхья-карика» Ишваракришны (Далее: СК) через введение абстрактного оппонента, на возражения которого отвечает составитель Ю, опирающийся на СК. Оппонент вводится через aha, ответы ему — через осуа е («[на это] говорится»).

[3] Maha myatarira. Введение этой характеристики Прадхана сопоставляется с теми первобожествами, которые посредством своей воли осуществляют различные миросозидания и первым из которых считается Брахма («бог-создатель» в индуизме) или Хираньягарбха (известный еще из ведийской мифологии) и которые включают также Махешвару и прочих, выступающих агентами космоса в начале каждого космического периода.

[4] В тексте: anirdetyatvarupam a van aram.

[5] При всей естественности интерпретаций индрий восприятия в качестве «органов чувств» необходимо иметь в виду, что речь идет именно о перцептивных способностях этих органов, которые как таковые относятся уже к членам тела индивида, а потому и к другой — телесной структуре.

[6] В тексте: prerakangatamgrhi ani. Под «побудителем» следует понимать, вероятнее всего, саму Пракрити.

[7] Sa tiddhi. Под этими «совершенствами» подразумевается, вероятнее всего, «способность воли», «способность видения», «способность речи», «способность касания», «способность объятия» и «способность совокупления». Их последовательность связана с представлением индийской мифологии о том, что живые существа вначале могли порождаться лишь от воления родителей, затем от созерцания друг друга и т. д., пока мир не деградировал до необходимости размножаться самым грубым способом. Подробнее см.: *Chakravarti P.* Origin and Developmen of he Sankhya Syt em of Though . Calcu a, 1951. P. 284—288.

В нашем контексте апелляция к «шести совершенствам» означает прежде всего, что речь идет о «накоплении» индивидом поступков, начиная с далеко отстоящих от его последнего воплощения восмических периодов.

[8] «А ivihika» — слово не однозначного происхождения, которое чаще всего означает тонкое тело, но имеет и другие значения (так в «Веданта-сутрах» IV. 3. 4 оно означает «сопровождающие божества»).

[9] В тексте: Tatra tattvasamakalam samhatasca mahamstattvatmana mahati pratyayo bhavati. Пассаж представляет известные сложности для перевода, следуем интерпретации П. Чакраварти.

[10] Имеется в виду Капила — знаменитый мудрец, почитавшийся основателем санкхьи.

[11] Другие достижения: способность усвоения правильного учения (sabda), изучения его (adhyaya), действия, направленные на противодействие «трем страданиям» — что от самого себя, от других существ, от природных явлений (duhkhatrayabhighata), обретение друга, способного ввести в «различительное знание» (suhrtprapt), наконец, дары учителю, который может дать это знание (dana). Все «совершенства» названы в СК 51 и подробно откомментированы толкователями текста Ишваракришны.

[12] В тексте: Vaivartan (ср. определение тонкого тела).

[13] В тексте Ю, вероятно, допущена неточность: нижеследующее двустишие посвящено не «внутреннему», но как раз «производным».

[14] Svatara правильнее Sutara. Одно из символических обозначений для системы «достижений», связанных с семантикой «пересечение» (имеется в виду «пересечение» потока сансары). Sutara (букв. «доброе пересечение») соответствует достижению «освобождения» посредством слышания (и освоения через слышание) «освободительного» учения санкхьи, открывающему семерку «достижений», остающуюся за вычетом первого, рефлективного — tara). О видах «достижений» см. прим. 11.

[15] Имеются в виду добродетель, устраненность и могущество, о коих речь была в начале этого фрагмента.

[16] В тексте СК (3): Mulaprakrtiravikrtir mahadadyah prakrtivikrtayah sapta // Sodasakastu vikaro na prakrtir na vikrtih purusah.

[17] В тексте: Tasmannirvisesah samsara iti paksah.

Пер. с санскрита и комментарий
В. К. Шохина